

# APPEL À COMMUNICATIONS

**COLLOQUE INTERNATIONAL AFDECE 2010**  
(ASSOCIATION FRANÇAISE D'ÉDUCATION COMPARÉE ET DES ÉCHANGES)

Montréal, du 14 au 16 octobre 2010

Organisé par  
**l'Université McGill et l'Université de Montréal**  
(en collaboration avec l'Université des Antilles et de la Guyane)

---

## ***L'INTÉGRATION DE LA CULTURE EN CLASSE DE LANGUE : THÉORIE, FORMATION ET PRATIQUES***

La question de l'intégration de la culture en classe de langue a longtemps été perçue comme unidimensionnelle. Il s'agissait en clair d'identifier un « objet » culturel, le plus souvent lié aux arts et/ou à la littérature, en tout cas lié à une « culture » socialement établie, et de s'assurer - d'un point de vue essentiellement méthodologique - de son ajout cohérent. Depuis une vingtaine d'années, théoriciens et praticiens ont souligné les liens indissociables qui existent entre la langue et la culture et leur importance fondamentale dans tout design pédagogique destiné à une formation en langue seconde ou étrangère. Les recherches scientifiques, théoriques et empiriques se sont intensifiées ces dernières années, notamment autour de la compétence de communication interculturelle, un domaine où le Canada est reconnu pour son leadership. Aujourd'hui, l'intégration de la culture en classe de langue soulève plus que jamais des questions complexes et nous renvoie à des réalités intra et extra classe qui nous forcent à réfléchir à l'impact de la dimension interculturelle sur toute approche de la culture-cible.

Prendre en compte la variabilité du regard sur la culture en général et sur la culture cible en particulier implique de favoriser le dialogue et de laisser une place à la culture autre. En classe de langue, il s'agit de maîtriser ce dialogue afin d'en stimuler adéquatement tout le potentiel, dans le cadre des projets et objectifs déterminés à l'échelle de la classe mais aussi des institutions scolaires et gouvernementales.

Le cadre comparatiste établi par l'AFDECE, ainsi que la perspective interculturelle de ce 9<sup>e</sup> colloque, offrent à notre sens un terrain particulièrement propice à des échanges rigoureux et constructifs autour de notre thème. Nous proposons, pour explorer toute la richesse de ce terrain, quatre axes de réflexion :

### *1. Apports théoriques : concepts et définitions*

Des concepts et des termes tels que culture, interculturalité ou encore identité sont historiquement, socialement et politiquement situés. Ils sont également imprégnés des modèles théoriques qui sous-tendent leur utilisation. Seront ici privilégiées des communications permettant d'éclairer leur usage et leur portée.

## *2. Discours et représentations : la culture et les objets culturels de la langue cible*

Les discours et les représentations sur la culture et les objets culturels exercent une forte action sur la mise en place des méthodologies, sur les pratiques d'enseignement, le processus d'apprentissage ainsi que sur les interactions en classe même.

## *3. Enjeux de formation : état de la question et perspectives*

## *4. Enjeux didactiques et pratiques d'enseignement: regards croisés et perspectives interculturelles*

Les pratiques d'enseignement sont étroitement liées aux environnements multiculturels et socioculturels de la salle de classe. Seront privilégiées les communications qui s'intéressent à la prise en compte de ces facteurs dans l'exercice de la profession.



Nous vous invitons à soumettre des propositions de communication reliées aux quatre axes précisés plus haut. Même si la langue du colloque sera principalement le français, vous pouvez soumettre et présenter des communications en anglais.

### **INSTRUCTIONS**

Toute proposition doit :

- a. indiquer l'axe de réflexion dans lequel la communication s'insère, ainsi que le cadre théorique de la recherche ou des pratiques expérimentées et les résultats/implications qui en découlent;
- b. se limiter à 200 mots et être publiable telle quelle dans le programme du colloque si elle est acceptée;
- c. être accompagnée d'une courte biographie (75 mots maximum);
- d. être soumise dans un document Word (Times New Roman 12) de deux pages : 1<sup>re</sup> page avec le nom du présentateur (des présentateurs), le titre de la présentation, l'établissement et l'unité d'affiliation, l'adresse de contact, le courriel et la courte biographie ; 2<sup>e</sup> page avec le titre de la présentation et le résumé.

Les conférenciers disposeront de 20 minutes pour présenter leur communication, suivies de 10 minutes réservées aux questions de l'auditoire.

Les propositions de communication doivent nous parvenir au plus tard le 31 mars 2010 à l'adresse électronique suivante : [afdece2010.conted@mcgill.ca](mailto:afdece2010.conted@mcgill.ca)

Pour de plus amples informations, veuillez contacter Morgan Le Thiec à la même adresse électronique.

### **COMITÉ ORGANISATEUR**

Hervé de Fontenay (Université McGill), Président du comité, Rachida Azdouz (Université de Montréal), Marie-Claude Beauchamp (Université McGill), Suzanne Fradette (Université de Montréal), Dominique Groux (Université des Antilles et de la Guyane, AFDECE), Bernard Jabin (AFDECE), Françoise Journe (AFDECE), Fasal Kanoute (Université de Montréal), Denyse Laniel (Université McGill), Geneviève Leidelinger (Université McGill), Morgan Le Thiec (Université de Montréal), Bernard Lévesque (Université de Montréal), Carolyn Samuel (Université McGill), Kevin Callahan (Université McGill)

### **COMITÉ DE SÉLECTION**

Rachida Azdouz (Université de Montréal), Geneviève Baraona (AFDECE), Marie-Claude Beauchamp (Université McGill), Houari Bellatreche (Université de Mostaganem, Algérie, AFDECE), Marijana Benesh-Weiner (UCLA, États-Unis, AFDECE), Alain Brouté (Université Autonome de Madrid, Espagne, AFDECE), Maria Cantisano (Pontificia Université catholique Madre et Maestra-RSTA, République dominicaine, AFDECE), Lydia Devos (Université de Cergy Pontoise, France, AFDECE), Hervé de Fontenay (Université McGill), Suzanne Fradette (Université de Montréal), Carolina Gonçalves (ESELx, Portugal, AFDECE), Dominique Groux (Université des Antilles et de la Guyane, AFDECE), Bernard Jabin (AFDECE), Françoise Journe (AFDECE), Fasal Kanoute (Université de Montréal), Aline Jouy (Université des Antilles et de la Guyane, France), Denyse Laniel (Université McGill), Danielle Lavollée (AFDECE), Geneviève Leidelinger (Université McGill), Denise Lussier (Université McGill), Morgan Le Thiec (Université de Montréal), Bernard Lévesque (Université de Montréal), Martine Meskel-Cresta (Université de Cergy Pontoise, France, AFDECE), Elisabeth Regnault (Université Louis Pasteur, Strasbourg, France, AFDECE), Carolyn Samuel (Université McGill), Fabrice Silpa (Université des Antilles et de la Guyane, France), Alla Stepanyan (Université de Moscou, Russie, AFDECE), Michel Tondellier (Université des Antilles et de la Guyane, France), Huiping Wen (Université des Antilles et de la Guyane, France).

### **COMITÉ SCIENTIFIQUE**

Rachida Azdouz (Université de Montréal, Québec), Lahcen Benchama (CPR Inezgane-Agadir, Maroc), Guy Berger (Université de Paris VIII, France), Jean Bernabé (Université des Antilles et de la Guyane, France), Marie-Madeleine Bertucci (Université de Cergy Pontoise, France), Jacqueline Breugnot (Université Koblenz-Laudau, Allemagne), Nicole Carignan (UQAM, Canada), Ahmed Chabchoub (Université de Tunis), Abdellatif Chiadli (Centre International de Pédagogie et de Gestion Universitaires, Faculté des Sciences de l'Éducation, Rabat, Maroc), Fatima Chnane Davin (IUFM, Université d'Aix-Marseille, France), Raphaël Confiant (Université des Antilles et de la Guyane, France), Manuel Crespo (Université de Montréal, Canada), Jean-Pierre Cuq (Université de Nice-Sophia-Antipolis, France), Claudine Delphis (Université de Paris VII, France), Michel Dispagne (Université des Antilles et de la Guyane, France), Pierre Dumont (Université des Antilles et de la Guyane, France), Richard Etienne (Université de Montpellier, France), Ferran Ferrer (Université Autonome de Barcelone, Espagne), Hervé de Fontenay (Université McGill, Montréal, Québec), Enrica Galazzi (Université

catholique de Milan, Italie), Camilo Garcia (Université Veracruzana, Xalapa, Mexique), Dominique Groux (Université des Antilles et de la Guyane, France), Jürgen Helmchen (Université de Münster, Allemagne), Remi Hess (Université de Paris VIII, France), Gabriel Langouët (Université de Paris V, France), Hélène Leclercq (Université de Franche-Comté, France), Claude Lelièvre (Université de Paris V, France), Gerry L'Etang (Université des Antilles et de la Guyane, France), Denise Lussier (Université McGill), David Matheson (Université de Nottingham, Royaume-Uni), Corinne Mencé-Caster (Université des Antilles et de la Guyane, France), Marie J. Myers (Queen's University, Kingston, Canada), Emma Nardi (Université de Rome III, Italie), Antonio Novoa (Université de Lisbonne, Portugal), Louis Porcher (Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle, France), Véronica Pugibet (IUFM Paris, France), Val D. Rust (UCLA, Etats-Unis), Gabriele Weigand (Université de Karlsruhe, Allemagne), Jonas Zilinskas (Université de Siauliai, Lituanie).